

Ein Bierfas anfahen/ dhhe wahiti algkama.
 p. 108. Anfassen/ keiner fasset mich an den Rock /
 üchtekit hackab mind Helmeft kinnt.
 i.e. keiner hat an mich zuspreehen/
 p. 110. Spannisch (wilder) Zann-Appfel/
 Spanni Mah (Reiz) Dun/ kuhseke kebbit.
 Appetit zum Essen/ Jhhaldus / söhb ahnest (ochtrast)
 p. 111. Arnuht macht unnuht/ Tähhit teeb Torro.
 Armbrust/ Hambo/ Ammo / nst.
 nach seiner Art und Gewonheit thun/Dma kömde perrast teg-
 Ari/sonderlicher Art/issifuggüne. gema.
 Arten/ Er artet weder Vater noch Mutter/
 Ep olle Jssast echt Emmaft.
 Flock-Asche/ (fabilla) Hölpe Zuchf.
 p. 113. auffhalten sich an einen Ort/ dhhes Paickas ellama.
 p. 114. Auffscheren / ülles loa.
 Auffschneiden/ (prop.) löchti leickama (metaph.) tühhi pajata-
 Auffzügling/ kaswadick/u ma/liegen.
 p. 115. Glas/ gebrechliche Augen/
 Serrat/sarraset (wiggaset) Silmat.
 Katzen Augen/ Soestra karwaset.
 Flatterige Augen/ kachf Silm.
 Fliessende/ (triefende) Augen/ johrwat.
 Augenschwür/ Silma Pais.
 Eigen Auge treuget nicht/ omma Silm ön künningas Pehs.
 Kreyen Auge Sülle Züh. p. 116. aufbessern/erraparrändama.
 aufblicken/ errakohhendama.
 pag. 117. aufgründen (aufholen excavare)
 Brrama. (Eine Sache) urnama.
 p. 118. aufgemergelt (abgemattet) Pferd/ katkonut Hobbone.
 Aufrecken den Hals/ (die Füße) welja sirrotama.
 Aufräumen das Haus/ errakassima. pungaf.
 Aufschießen/ der Gerste ist aufgeschossen/ Odder on Harckil/
 pag. 119. Aufschneiden (ein Holz) erraleickama.
 (Ein Pferd) errakohhizema.
 p. 120. austreten/ erratallama. den Haber oder Gersten/
 errapoldkema. pag.

pag. 121. Bachstels/ Westeric/ u/ Zillo/Zillut.
 p. 122. Rundholz wie ein Ball/damit die Baur Jungen spie-
 Bäncke (Ruderbäncke) pihdat. len/turn
 p. 123. Bähren Klaw/ (herba) Karrokepp.
 Bär (ungeschnitten Schwein) kult/ Kuhl.
 pag. 124. Barsch/ Awwen.
 der erste Bart (Milch Haar) Pihma Habben.
 Knobelbart/pehlmissa Huule pehl Habben.
 Vaterbart/ allamisse Huule pehl Habben.
 Basteln/ Wbsat/ Wannokat. Lohnhjak
 Baum/ (Weberbaum) lönga (Kinna) Poom. +W
 Baum/davon die unterste Zweige abgebrochen. Wallitut.
 p. 125. Baumbicker/ (Specht) Puhkaya/ Rohhen.
 p. 127. unordentliche Begierde/ Lecha Himmo / Jhhaldus.
 p. 128. Behauen/ tahhun/ tahhoma.
 p. 129. Breit Zimmerbeil/ lan Puhseppa Kirwes.
 Helffenbein/ Elewanti Zuh. zwischen den Weinen/kuppu wah-
 Weinlinge der Bauren/ Riwwat. heia
 Weissen/ (der Menschen) salwab (der Ochsen) hammusiab.
 (der Hunde) purreleb.
 p. 130. der Fuchs belffert/ Nebbane kauckub (folckub)
 p. 131. Bequem/ s. gelegen. p. 132. Verges Spitze/ Meggi
 Bernstein/ Merri Helm. Harjas.
 Berühmt/ kuhhdus/ s. Ruhm.
 p. 134. Besem mit einem Stiel/ kaisf Zuh.
 Besem (wächst im Wasser wie Schilff) Korckat.
 Besemer/ Pehsemer/ marcka (möhta) Puh.
 p. 135. Bestreiten einen Ort/ s. verthedigen.
 Bettdecke der Bauren/ Weep.
 p. 136. Beute/ nohst/ Erbekam gute Beute.
 Temma sat heh noost küll.
 p. 137. laß dich nicht bewegen/ erra lasse omma meele ümber-
 p. 139. Biber (Sabel) suhr roppe lind. hajada.
 löhh Sabba ka/ep lassab hend kinnt wotta.
 Bicken/ (mit dem Beil kerben) teckima.
 Biene sticht/ nöhlab/ item panned.